

5. Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. М.: Наука, 1981. 139 с.
6. Герменевтический метод [Электронный ресурс] // E-history.kz. URL: <https://e-history.kz/ru/seo-materials/show/28864/> (дата обращения: 06.02.2022).
7. Головкин О. Н., Лей В. А., Михайлова А. Г., Смирнова Т. В. «Свежее» учебное занятие: новый взгляд на привычное // Физическая культура: воспитание, образование, тренировка. 2022. № 1. С. 31–34.
8. Михайлова А. Г. Корпусный подход к решению переводческих проблем (на примере военных текстов) // Культура в фокусе научных парадигм / науч. ред. О. А. Кравченко, Н. Е. Каика. Донецк: ДонНУ, 2020. Вып. 10-11. С. 160–167.
9. Морозкина Е. А. Герменевтика в филологии, лингвистике и переводоведении // Вестник Башкирского университета. 2021. № 1. С. 154.
10. Щедровицкий Г. П. Смысл и значение // Проблемы семантики. М., 1974.
11. Friedrich Schleiermacher: Hermeneutics and Criticism Cambridge University Press: 05 June 2012. DOI: <https://doi.org/10.1017/CBO9780511814945.001>.
12. Gadamer Hans-Georg. Philosophical Hermeneutics / trans. and ed. David E. Linge. Berkeley: University of California Press, 1977.
13. Gadamer Hans-Georg. The Gadamer Reader: A Bouquet of the Later Writings / ed. Richard E. Palmer. Ill.: Northwestern University Press, 2007.
14. London J. The call of the Wild [Электронный ресурс]. Elegant e-book, 1903. 85 p. URL: <https://www.ibiblio.org/ebooks/London/Call%20of%20Wild.pdf> (дата обращения: 06.02.2022).
15. Mikhaylova A. G., Kokodey T. A. Cultural-historical method in literature // Гуманитарно-педагогическое образование. 2021. Т. 7. № 1. С. 19–24.
16. Yilmaz M .F. The Case of Schleiermacher in the Context of Hermeneutic Method in Education // Procedia – Social and Behavioral Sciences. 2012. Vol. 55. P. 531–538.

УДК 81-13

*С. В. Могильниченко (Воронеж, Россия)*

*Военно-воздушная академия им. профессора Н. Е. Жуковского и Ю. А. Гагарина*

*А. В. Маслова (Воронеж, Россия)*

*Воронежский государственный университет*

## **Военная терминология в английском языке и особенности ее функционирования**

В статье рассматривается английская военная терминология, анализируются группы военной лексики, приводятся примеры терминов, связанных с разными видами войск, и военный сленг.

**Ключевые слова:** военная лексика, военная терминология, профессиональный военный сленг

Вопросы взаимодействия языка и общества не могут быть решены без тщательного изучения функционирования лексических единиц в различных общественных слоях и профессиональных группах, в том числе в военной сфере. К военной лексике относятся слова и сочетания, выражающие как специфические военные понятия отдельных родов войск, так и свойственные вооруженным силам в целом. Специфическая военная лексика является неотъемлемой составляющей военного языка, который включает не только слова и словосочетания, являющиеся терминами и тесно связанные с армейской жизнью, но ряд слов и выражений, не обозначающих непосредственно военные понятия, которые при этом могут часто использоваться в военной обстановке. В российской науке вопросы военной терминологии и военного сленга рассматривались такими учеными, как Г. А. Судзиловский, В. А. Хомяков, В. П. Коровушкин, Т. М. Беляев и др.

В английском языке военная лексика подразделяется на две группы:

- военная терминология (которая в свою очередь делится на терминологию официальную, представленную уставными терминами, и терминологию неуставную, характерную для неформальной устной речи военнослужащих);
- эмоционально окрашенная военная лексика, которая в большинстве своем включает стилистические синонимы военных терминов.

На наш взгляд, отдельную группу эмоционального слоя военной лексики представляет военный жаргон, который наряду с профессиональным сленгом и арго является одной из составляющих социального и профессионального разговорного языка как в России, так и в англоязычных странах [1].

Единицы рассматриваемых нами групп военной терминологии (слова, выражения) характеризуются некоторыми сходными характеристиками, такими как относительная узость использования их в речи, трудность в понимании лицами, которые не принадлежат к армии и флоту. Целый ряд слов, принадлежащих к одной группе, зачастую утрачивает основные свойства, но может приобрести новые характеристики, являющиеся специфической чертой другой группы слов. Таким образом, можно констатировать, что такие слова, как *mess* – ‘офицерская столовая’, *pillbox* – ‘военный дот’, *silo* – ‘шахта ракеты’, *dud* – ‘не-разорвавшийся снаряд’, которые раньше относились к военному сленгу и были эмоционально окрашенной частью военной терминологии, стали широко используемыми уставными военными терминами.

Существенную группу английской военной лексики составляют разнообразные устойчивые выражения, в первую очередь терминологические. Понятие «военная терминология» представляет собой «организованную совокупность таких языковых терминов, которые выражают категориальный состав военной науки» [2]. Они в свою очередь отражают различные способы ведения военных действий, а также проблемы тактического применения военных сил и вопросы стратегического пользования воинских подразделений, оснащенных современным оружием и техникой.

Необходимо подчеркнуть, что военная терминология является достаточно разнородной. В английской системе военной лексики наряду с однозначными терминами, имеющими точные и четкие семантические границы, функционируют и многозначные термины. В качестве примера можно привести слово *security*, имеющее значения ‘безопасность’, ‘обеспечение’, ‘секретность’, ‘контрразведка’; слово *unit* имеет больше десяти значений, в частности ‘единица измерения чего-либо’, ‘киловатт-час’, ‘элемент’, ‘глава’, ‘подразделение’, ‘устройство’, ‘прибор’ и др. Современная профессиональная терминология постоянно пополняется в языке, отражая развитие военной технологии и новейшей техники.

Современная английская военная терминология активно расширяется в таких сферах, как разработка новейшего вооружения – прежде всего в области создания ракетных, ядерных баллистических систем (*silolauncher* – ‘пусковое сооружение шахтного типа’; *stratospheric fallout* – ‘поражение стратосферы радиоактивными отбросами ядерного взрыва’), радиоэлектронных и других технических средств (*laser range finder* – ‘лазерный дальномер’; *ambush detection device* – ‘прибор для обнаружения засады’). Следует подчеркнуть, что в авиации также наблюдается постоянное появление новых терминов и устойчивых выражений. Примером являются такие фразы, как *continuous airborne alert* ‘непрерывное боевое дежурство в воздухе’; *gunship* ‘вооруженный вертолет’. В связи с постоянно меняющимися положениями в тактическом и оперативном подходе к ведению боевых действий также наблюдается появление новой профессиональной терминологии, например: *area defense* ‘позиционная оборона’, *nuclear safety line* ‘рубеж ядерной безопасности’ [3].

Как отмечалось выше, в военном английском языке имеется большое количество так называемой «неуставной» лексики с ярким коннотативным компонентом. В составе этой лексики выделяется несколько подгрупп: литературные слова и выражения, разговорный язык и военный жаргон (сленг).

Две первые группы представляют собой широкоупотребительную военную эмоциональную лексику. Эта часть военной лексики представляет собой чаще всего профессиональные термины, которые используются для обозначения общевенных понятий. К примеру, чтобы выразить значение «продвигаться», можно использовать целый ряд синонимов с различной эмоциональной коннотацией: *dash, drive, forge ahead, pour, push, race, spear-head, steamroll, surge, sweep* и др.

Военный жаргон имеет отличие от широкоупотребительной военной разговорной лексики. В частности, в нем наблюдается широкое использование военных терминов с узкоспециальным значением, образование аббревиатур, понятных только специалистам в конкретной области военных знаний, также встречаются заимствования из военной прессы на иностранных языках, часто имеющие негативно-оценочную или фамильярную окраску [4].

В заключение необходимо подчеркнуть, что различные источники военной информации и публикации характеризуются большим количеством про-

фессиональной военной лексики, активным применением военных терминов, наличием значительного числа фразеологических и устойчивых выражений, употребление которых характерно для военной сферы, а также обилием военной номенклатуры и специальных аббревиатур, встречающихся главным образом в военных источниках и публикациях. Все это отличает военную лексику и военную сферу общения как четкую, сжатую, логически последовательную, с конкретными формулировками, а также легкую в восприятии передаваемой информации в, зачастую сложной военной обстановке.

### *Литература*

1. Беляева Т. М., Хомяков В. А. Нестандартная лексика английского языка. Л., 2009. 138 с.
2. Дормидонтов А. А. Учебник военного перевода. М.: Воениздат, 2000. 386 с.
3. Словарь военных и связанных с ними терминов Министерства обороны. Совместная публикация 1-02. – Министерство обороны США, 2009.
4. Портнягин Н. Н. Сокращения в английской военной лексике // Теория и практика военных исследований. Петропавловск-Камчатский: Изд-во КамчатГТУ, 2007. С. 143–156.

УДК 81

*З. А. Муханов, Н. В. Возмищева (Глазов, Россия)*

*Глазовский государственный педагогический институт им. В. Г. Короленко*

### **Сленгизмы в современном английском языке**

Статья посвящена рассмотрению особенностей, способов формирования и разновидностей англоязычного молодежного сленга. Авторы подчеркивают значимость изучения разговорной лексики с точки зрения установления эффективного межкультурного взаимодействия, повышения общего интереса к изучению иностранного языка и развития межкультурной компетенции. Делается вывод об ограниченности сфер использования сленгизмов по причине неоднозначной коннотации многих выражений такого рода.

**Ключевые слова:** сленг, сленгизмы, жаргонизмы, коннотация, аффиксация, словосложение, контаминация

Сленг – та самая «живая» разговорная речь, которую мы часто слышим в магазинах, кафе, клубах, в общественном транспорте и на улице, находясь в заграничных поездках. Не удивительно, что изучение элементов популярных жаргонизмов не только стимулирует повышение общего интереса к освоению иностранного языка, но и способствует развитию межкультурной компетенции. Навыки владения разговорным английским языком необходимы для работы в